



HU ■ Aprító

Az eredeti útmutató fordítása

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, a készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a gyerekektől.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készülék kizárólag csak háztartásokban használható, különböző alapanyagok (pl. hús, gyümölcs, zöldség, kemény vagy félkemény sajtok, héj nélküli diófélék stb.) aprításához, valamint tojás fehérje vagy tejszín felveréséhez, házi majonéz készítéséhez stb. A készülékkel nem szabad túl kemény alapanyagokat, pl. kávészemeket, kakaóbabot, jégkockát, szerezsendiőt stb. aprítani.
- A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.

**Figyelmeztetés!**

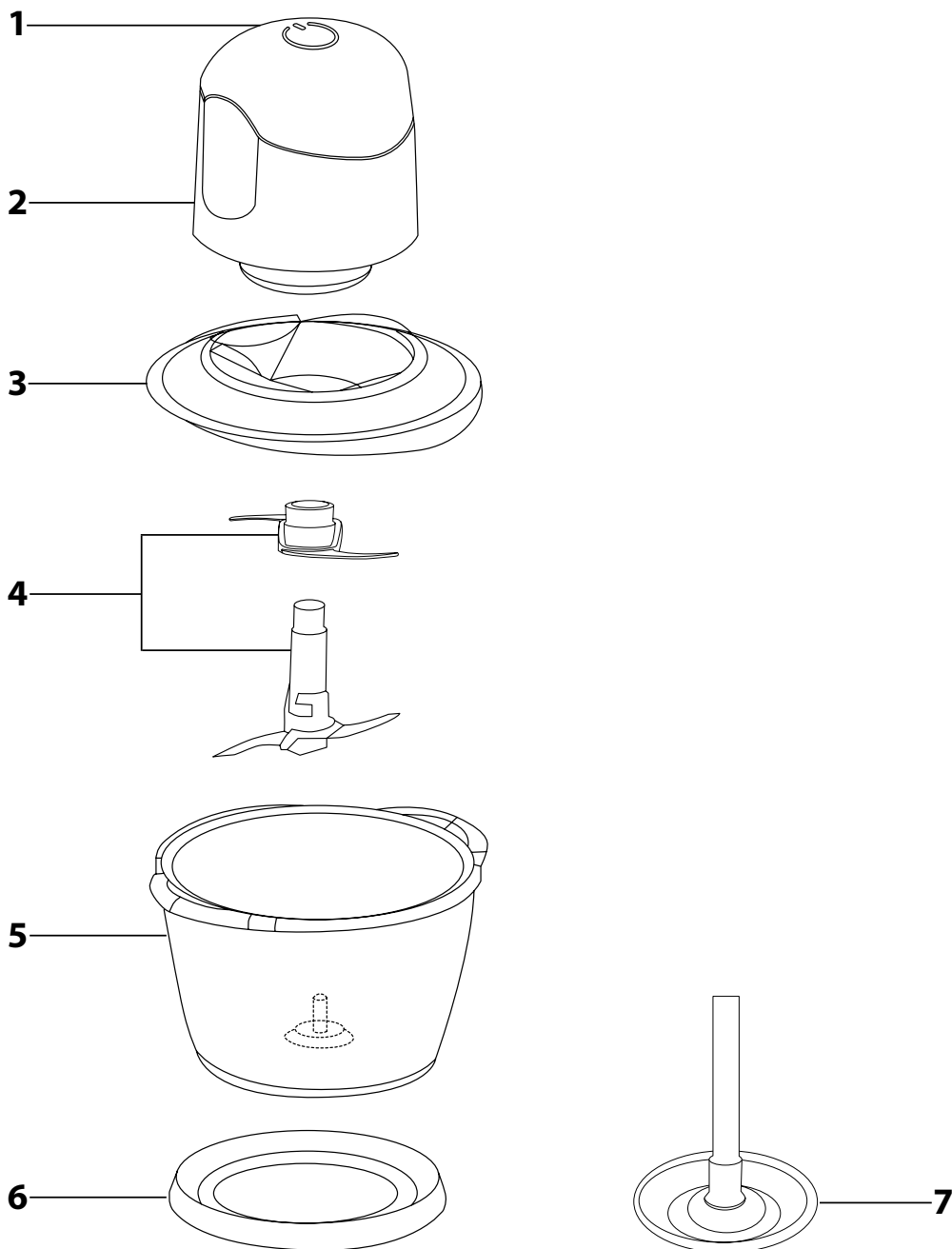
A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

- A készüléket ne tegye elektromos vagy gáztűzhelyre, illetve a működő tűzhelyek közelébe. A készüléket ne helyezze az asztal szélére vagy nem stabil felületre. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és egyenes felületre helyezze le.
- A készülékhez kizárólag csak a mellékelt tartozékokat használja.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék helyes összeszereléséről.
- Ha forró alapanyagokkal dolgozik, akkor legyen különösen óvatos. A forró gőz vagy a kifröccsenő forró alapanyag égési sérülést okozhat. Az edénybe ne töltsön 80 °C-nál melegebb alapanyagokat. Biztonsági okokból az

alapanyagokat a feldolgozás előtt hűtse le.

- A habosító tárcsát nem szabad meleg vagy forró alapanyagok feldolgozásához használni.
- A készüléket ne üzemeltettesse folyamatosan 20 másodpercnél hosszabb ideig. A következő bekapcsolás előtt várjon legalább 2 percet a készülék lehűlése érdekében.
- A kés óvatosan vegye ki az edényből, valamint legyen óvatos a készülék össze- és szétszerelése közben, továbbá a kés tisztítása során, az éles kés sérülést okozhat.
- A készüléket üresen ne kapcsolja be. A helytelen használat hatással van a készülék várható élettartamára.
- A készülék össze- és szétszerelése, tartozékok cseréje, valamint a készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékot húzza ki az elektromos aljzatból.
- A motoros egység levétele előtt a készüléket kapcsolja le, várja meg a motor lefékeződését, és a hálózati vezetékot is húzza ki.
- A motoros egységet és a hálózati vezetékot vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt elmosni tilos.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz vagy nedvesség. A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (munkalapról) és nem érhet hozzá éles vagy forró tárgyakhoz.
- A hálózati vezetékot a vezetéknél megfogva nem szabad a fali aljzatból kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- A balesetek és áramütések elkerülése érdekében, a készülék hálózati vezetékét csak márkaszerviz vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- Amennyiben a készülék megsérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.

A



HU Aprító

Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- A1** Impulzus kapcsoló
A motoros egység be- és kikapcsolását szolgálja.
- A2** Motoros egység
- A3** Fedél
- A4** Késegység
Négy darab titán bevonatú rozsdamentes acélkessel.
- A5** 1,5 l-es üvegedény
- A6** Csúszásgátló gyűrű
- A7** Habverő tárcsa
Tojás fehérje vagy tejszín felveréséhez, házi majonéz készítéséhez stb. használható.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- A készüléket és a tartozékait vegye ki a csomagolásból.
- A fedelet **A3**, a késegységet **A4**, a habverő tárcsát **A7**, az edényt **A5** és a csúszásgátló gyűrűt **A6** mosogatószeres meleg vízben mosogassa el. A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).



Megjegyzés:

A fenti tartozékokat, a késegység **A4** kivételével, mosogatógépben is el lehet mosogatni.



Figyelmeztetés!

A kés éles! Legyen óvatos, amikor a késegységet **A4** megfogja (pl. tisztítása közben).

- A készülék motoros egységét **A2** vízbe mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZE- ÉS SZÉTSZERELÉSE

- A készülék össze- vagy szétszerelése előtt a motoros egységet **A2** kapcsolja le, várja meg a forgó alkatrészek lefékeződését és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzatból.
- A csúszásgátló gyűrűt **A6** helyezze le száraz, sima, vízszintes és stabil felületre, majd tegye rá az edényt **A5**.
- Allítsa össze a késegységet **A4**. Ez két részből áll: alsó és felső késekből. A felső részt fogja meg a közepénél, felülről helyezze az alsó részre, kicsit mozgassa meg, hogy a két rész egymásba illeszkedjen. Az egyik kezével fogja meg az alsó részt, a másik kezével a felső részt. A részeket az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el, amíg meg nem történik az alsó és felső rész rögzítése.



Figyelmeztetés!

A kések élesek, legyen óvatos amikor a késegységet megfogja. A késegységnek csak a középső, műanyagból készült részét fogja meg.

- Az összeállított késegységet **A4** húzza rá az edény **A5** aljából kiálló tuskére. Amennyiben a habverő tárcsát **A7** kívánja használni, akkor ezt húzza rá az edény **A5** aljából kiálló tuskére (a késegység **A4** helyett).
- Az edényre **A5** tegye rá a fedelet **A3**. A fedelet csak egyféleképpen lehet az edényre ráhelyezni. A fedelet **A3** nyomja le, hogy az a teljes területén felüljön az edényre **A5**.

- A fedélre **A3** helyezze rá a motoros egységet **A2** ügyeljen a helyes illesztésre. A készülék ezzel használatra kész.
- A szétszerelést fordított sorrendben hajtsa végre.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- A készüléket az össze- és szétszereléssel foglalkozó fejezetben leírtak szerint állítsa össze. Az alapanyagokat azután tegye az edénybe, ha a késegységet **A4** vagy a habverő tárcsát **A7** már ráhúzta az edény **A5** alján található tuskére. Az edénybe **A5** ne tegyen a maximum jelnél (1,5 l) több alapanyagot.



Figyelmeztetés!

A habverés közben az alapanyagok térfogata jelentős mértékben megnő (pl. tojás fehérje, tejszín stb.). Az edénybe **A5** ne tegyen több alapanyagot, mint amennyi „Az alapanyagok feldolgozása” táblázatban található.

- A hálózati vezetéket dugja a fali aljzatba, az aprító bekapcsolásához nyomja meg az impulzus kapcsolót **A1**. A kapcsolót **A1** csak rövid ideig tartsa benyomva, majd engedje el. A kapcsoló **A1** elengedése után a motor leáll. Ha az alapanyagok még túl darabosak, akkor a készüléket kapcsolja be ismét. A rövid bekapcsolásokkal megelőzheti az alapanyagok pépesedését. Az aprítás közben az egyik kezével fogja az edényt **A5**. A habverő tárcsa **A7** használata esetén a kapcsolót **A1** hosszabb ideig lehet benyomva tartani, hogy megtörténjen az alapanyagok felverése (alapos összekeverése).



Figyelmeztetés!

A készülékkel ne üzemeltettesse folyamatosan 20 másodpercnél hosszabb ideig. Ezt követően a készüléket hagyja 2 percig hűlni.

- Ha az élelmiszer alapanyagok rátapadnak az edény **A5** falára, akkor az aprítót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból. Várja meg a késegység **A4** teljes lefékeződését. Vegye le a motoros egységet **A2** és a fedelet **A3**. Műanyag kaparóval húzza le az edény **A5** faláról a rátapadt alapanyagokat. Az aprítót szerelje össze, a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd folytassa az aprítást.
- Használat után a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. Várja meg a forgó alkatrészek lefékeződését. Vegye le a motoros egységet **A2** és a fedelet **A3**. Előbb óvatosan vegye ki a késegységet **A4** vagy a habverő tárcsát **A7** az edényből **A5**, majd csak ezt követően szedje ki az edényből az alapanyagokat.
- A tartozékokat tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).

AZ ALAPANYAGOK FELDOLGOZÁSA

APRÍTÓ KÉS

- Az élelmiszer alapanyagokat (pl. zöldség, gyümölcs stb.) 2 x 2 cm-es darabokra szeletelve tegye az aprító edénybe. Például a hagymát elegendő csak négy gerezdre szétvágni.

Alapanyag	Maximális mennyiség	Aprítási idő
Hús	450 g	20 másodperc
Gyümölcs, zöldség	300 g	15 másodperc
Kemény és félkemény sajtok	200 g	10 másodperc
Héj nélküli diófélék	150 g	15 másodperc
Fűszer- és gyógynövények	75 g	10 másodperc

HABVERŐ TÁRCSA

Alapanyag	Maximális mennyiség	Aprítási idő
Majonéz (tojások sárgája, mustár és citromlé, valamint só)	500 g	20 másodperc
Tojás fehérje	4 db	2x 20 másodperc
Habtejszín	500 g	3x 20 másodperc

 **Megjegyzés:**
a fenti adatok csak tájékoztató jellegűek. A tényleges feldolgozási idő függ az alapanyag méretétől és az elvárt konzisztenciától.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítási megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, várja meg a kések lefékeződését és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék tartozékait szerelje le. A fedelet **A3**, az edényt **A5**, a késegséget **A4** vagy a habverő tárcsát **A7** mosogatószeres vízben alaposan mosogassa el. A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra). Ha a csúszásgátló gyűrű **A6** is elszennyeződött, akkor a fentiek szerint azt is mosogassa el.

 **Megjegyzés:**
a fenti tartozékokat, a késegség **A4** kivételével, mosogatógépben is el lehet mosogatni.

 **Megjegyzés:**
ha tojás fehérjét vert fel a habverő tárcsával **A7** akkor azt előbb hideg vízzel öblítse le. Ha ehhez a művelethez forró vizet használna, akkor a maradék fehérje megkeményedik és nehezebben távolítható el a felületről.

 **Figyelmeztetés!**
A kés éles! Legyen óvatos, amikor a késegséget **A4** megfogja (pl. tisztítása közben).

- A motoros egység **A2** külső felületét mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart ruhával törölje meg. A mosogatószeres vizet tiszta és puha, valamint száraz ruhával törölje le a készülék házáról.
- A motoros egységet **A2** és a hálózati vezetékét vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.
- A tisztításhoz abrazív anyagokat, benzint, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készüléken maradó sérüléseket okozhatnak.

TÁROLÁS

- A készüléket használaton kívül száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	220–240 V
Névleges frekvencia.....	50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	800 W
Érintésvédelmi osztály.....	II
Zajszint.....	79 dB(A)

A készülék deklarált zajszintje 79 dB(A), ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A műszaki adatok magyarázata

Áramütés elleni védelem:
II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE

 Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országaiban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére
Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül
Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.

 A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.